



Distr.
LIMITED

A/C.2/50/L.57
4 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 95с повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО:
КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ
ПУНКТАМ
(ХАБИТАТ II)

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-ном Конором Мёрфи (Ирландия) на основе результатов неофициальных
консультаций по проекту резолюции A/C.2/50/L.27

Конференция Организации Объединенных Наций по населенным
пунктам (Хабитат II)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/180 от 22 декабря 1992 года, в которой она постановила созвать 3-14 июня 1996 года Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и учредить подготовительный комитет и специальный секретариат Конференции,

вновь выражая свою признательность правительству Турции за его предложение провести у себя в стране Конференцию, которая состоится в Стамбуле,

с удовлетворением отмечая достигнутый к настоящему времени прогресс в деле подготовки к Конференции, который описывается в докладе Подготовительного комитета Конференции о работе его второй основной сессии 1/ и в докладе Генерального секретаря о подготовке к Конференции 2/,

1/ A/50/37.

2/ A/50/519.

вновь подтверждая важность принципов и концепций, изложенных в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию 3/ и в Повестке дня на XXI век 4/, для целей осуществления решений и рекомендаций Конференции,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/109, в которой она, в частности, постановила провести третью основную сессию Подготовительного комитета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 1996 года для завершения работы по подготовке к Конференции,

1. одобряет доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) о работе его второй основной сессии (Найроби, 24 апреля-5 мая 1995 года) 1/, включая, в частности, содержащиеся в нем решение II/1 о финансировании Конференции и мероприятий по подготовке к ней; решение II/3 о рекомендациях Подготовительного комитета относительно организации работы Конференции, включая проведение предконференционных консультаций 1-2 июня 1996 года, учреждение комитетов и другие процедурные вопросы; и решение II/4 о правилах процедуры Конференции 5/;

2. постановляет провести третью сессию Подготовительного комитета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 5 по 16 февраля 1996 года;

3. просит Генерального секретаря выделить необходимые ассигнования в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы Подготовительный комитет мог, если он примет такое решение, учредить две рабочие группы, которые проводили бы свои заседания в дополнение к пленарным заседаниям в течение третьей сессии;

4. с интересом принимает к сведению призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций придать Конференции масштабы "встречи на высшем уровне по проблемам городов" и вновь подтверждает, что Конференция должна быть проведена на как можно более высоком уровне представительства;

5. выражает свою искреннюю признательность тем государствам и организациям, которые внесли или объявили финансовые или иные взносы на цели содействия проведению мероприятий по подготовке к Конференции, и просит Генерального секретаря Конференции и впредь прилагать все усилия для мобилизации внебюджетных ресурсов, необходимых для проведения конференционных мероприятий и подготовки к Конференции;

2/ (... продолжение)

95-38495.R 041295 041295

/...

3/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.18 и исправления), резолюция 1, приложение I.

4/ Там же, приложение II.

5/ С поправками, содержащимися в документе A/C.2/50/9 и Corr.1.

/...

6. вновь обращается с призывом ко всем правительствам, особенно к правительствам развитых и других стран, которые в состоянии сделать это, а также к международным и региональным финансовым учреждениям внести значительные взносы в фонды добровольных взносов, учрежденные Ассамблеей в ее резолюции 47/180 для целей финансирования процесса подготовки к Конференции и с тем, чтобы помочь развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, принять всестороннее и действенное участие в Конференции и в процессе ее подготовки;

7. призывает все соответствующие заинтересованные неправительственные организации, особенно из развивающихся стран, принять участие в работе Конференции и процессе ее подготовки и внести свой вклад в них на основе процедур, принятых на последних конференциях Организации Объединенных Наций;

8. предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении решений Конференции и принятии последующих мер организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, включая роль Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в этом процессе;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии в рамках пункта "Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество" подпункт, озаглавленный "Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)".
